2024/1864

30.6.2024.

ODLUKA VIJEĆA (ZVSP) 2024/1864

od 29. lipnja 2024.

o izmjeni Odluke 2012/642/ZVSP o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Bjelarusu i sudjelovanje Bjelarusa u ruskoj agresiji prema Ukrajini

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 29.,

uzimajući u obzir prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku,

budući da:

(1) Vijeće je 15. listopada 2012. donijelo Odluku 2012/642/ZVSP ([1]).

(2) Predsjednik Ruske Federacije 24. veljače 2022. najavio je vojnu operaciju u Ukrajini te su ruske oružane snage započele napad na Ukrajinu, među ostalim s državnog područja Bjelarusa. Taj napad očito je kršenje teritorijalne cjelovitosti, suvereniteta i neovisnosti Ukrajine.

(3) Vijeće je 2. ožujka 2022. donijelo Odluku (ZVSP) 2022/356 ([2]) kojom je izmijenjen naslov Odluke 2012/642/ZVSP i kojom su kao odgovor na sudjelovanje Bjelarusa u ruskoj agresiji protiv Ukrajine uvedene dodatne mjere ograničavanja.

(4) U zaključcima od 20. i 21. listopada 2022. Europsko vijeće pozvalo je bjeloruske vlasti da prestanu omogućavati agresivni rat Rusije dopuštanjem ruskim oružanim snagama da se koriste bjeloruskim državnim područjem i pružanjem potpore ruskoj vojsci. Europsko vijeće potvrdilo je da bjeloruski režim mora u potpunosti poštovati svoje obveze u skladu s međunarodnim pravom te da je Unija i dalje spremna brzo uvesti dodatne sankcije protiv Bjelarusa.

(5) Unija je 18. siječnja 2023. na Odboru ministara Vijeća Europe objavila Izjavu o stanju ljudskih prava u Bjelarusu, u kojoj je izrazila veliku zabrinutost zbog teškog stanja ljudskih prava u Bjelarusu pod Lukašenkovim režimom i pogoršanja tog stanja, te je još jednom osudila aktivnosti režima iz Minska usmjerene na podupiranje barbarske ruske agresije protiv Ukrajine i ponovne pokušaje ciničnog i nasilnog iskorištavanja migranata za stvaranje kriznih situacija na granicama Unije.

(6) U zaključcima od 23. ožujka 2023. te 29. i 30. lipnja 2023. Europsko vijeće osudilo je kontinuiranu vojnu potporu koju Bjelarus pruža agresivnom ratu Rusije i naglasilo da Bjelarus mora prestati dopuštati ruskim oružanim snagama da se koriste njegovim državnim područjem, među ostalim za raspoređivanje taktičkog nuklearnog oružja.

(7) S obzirom na ozbiljnost situacije te kao odgovor na kontinuirano sudjelovanje Bjelarusa u agresiji Rusije protiv Ukrajine, primjereno je uvesti dodatne mjere ograničavanja.

(8) Posebno je primjereno dodatno proširiti zabranu izvoza za robu s dvojnom namjenom i za naprednu robu i tehnologije te uvesti dodatna ograničenja izvoza za robu koja bi posebno mogla doprinijeti jačanju bjeloruskih industrijskih kapaciteta.

(9) Također je primjereno zabraniti provoz preko državnog područja Bjelarusa robe i tehnologije s dvojnom namjenom, robe i tehnologije koje bi mogle doprinijeti vojnom i tehnološkom napretku Bjelarusa ili razvoju njegova sektora obrane i sigurnosti, robe koja bi posebno mogla doprinijeti jačanju bjeloruskih industrijskih kapaciteta, robe i tehnologije prikladnih za upotrebu u zrakoplovstvu ili svemirskoj industriji te oružja koje se izvozi iz Unije.

([1]) Odluka Vijeća 2012/642/ZVSP od 15. listopada 2012. o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Bjelarusu i sudjelovanje Bjelarusa u ruskoj agresiji prema Ukrajini (SL L 285, 17.10.2012., str. 1.).

([2]) Odluka Vijeća (ZVSP) 2022/356 od 2. ožujka 2022. o izmjeni Odluke 2012/642/ZVSP o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Bjelarusu (SL L 67, 2.3.2022., str. 103.).

(10) Osim toga, primjereno je uvesti dodatna ograničenja izvoza u Bjelarus, uključujući u vezi s izvozom robe i tehnologije za pomorsku plovidbu te luksuzne robe.

(11) Također je primjereno uvesti zabranu izravnog ili neizravnog uvoza, kupnje ili prijenosa dijamanata iz Bjelarusa.

(12) Nadalje, primjereno je proširiti zabranu uvoza mineralnih proizvoda na sirovu naftu te uvesti novu zabranu izvoza proizvoda i strojeva povezanih s naftnim poljima, kao i robe i tehnologije prikladnih za upotrebu u rafiniranju nafte i ukapljivanju prirodnog plina.

(13) Također je primjereno je zabraniti pružanje određenih usluga Republici Bjelarusu, njezinoj vladi, njezinim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama ili svakoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu koji djeluju u njihovo ime ili prema njihovim uputama zabranom pružanja računovodstvenih usluga, revizijski usluga, uključujući zakonsku reviziju, knjigovodstvenih usluga, usluga poreznog savjetovanja, usluga poslovnog i upravljačkog savjetovanja i usluga odnosa s javnošću.

(14) Nadalje, primjereno je zabraniti pružanje arhitektonskih i inženjerskih usluga te usluga savjetovanja u području IT-a i usluga pravnog savjetovanja Bjelarusu.

(15) Također je primjereno zabraniti pružanje određenih usluga Republici Bjelarusu, njezinoj vladi, njezinim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama ili svakoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu koji djeluju u njihovo ime ili prema njihovim uputama zabranom pružanja usluga oglašavanja, istraživanja tržišta i ispitivanja javnog mnijenja te usluga ispitivanja proizvoda i tehničkog pregleda.

(16) Kako bi se osigurala usklađenost s tumačenjem Suda Europske unije u predmetu C-72/11, primjereno je izmijeniti odredbu o zabrani zaobilaženja mjera kako bi se pojasnilo da se zahtjevi koji se odnose na znanje i namjeru smatraju ispunjenima ako osoba namjerno nastoji zaobići mjere ograničavanja ili postići taj učinak, ali i ako je osoba koja sudjeluje u aktivnosti čiji je cilj ili učinak zaobilaženje mjera ograničavanja svjesna da takvo sudjelovanje može imati taj cilj ili učinak te prihvaća tu mogućnost.

(17) Primjereno je uvesti i zabranu uvoza robe koja Bjelarusu omogućuje da diversificira svoje izvore prihode, čime se omogućuje njegovo sudjelovanje u ruskoj agresiji protiv Ukrajine.

(18) Također je primjereno uvesti zabranu izravnog ili neizravnog uvoza, kupnje ili prijenosa zlata.

(19) Nadalje, primjereno je uvesti dodatne mjere ograničavanja u različitim sektorima, posebno u energetskom sektoru i u sektoru zrakoplovstva.

(20) Primjereno je proširiti i zabranu cestovnog prijevoza robe u Uniji za prikolice i poluprikolice registrirane u Bjelarusu, među ostalim i kada ih vuku kamioni registrirani izvan Bjelarusa.

(21) Također je primjereno uvesti dodatni kriterij za uvrštavanje na popis fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela koji podliježu zamrzavanju imovine i zabrani stavljanja financijskih sredstava i gospodarskih izvora na raspolaganje osobama i subjektima uvrštenima na popis.

(22) Radi provedbe određenih mjera potrebno je daljnje djelovanje Unije.

(23) Stoga bi Odluku 2012/642/ZVSP trebalo na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Odluka 2012/642/ZVSP mijenja se kako slijedi:

1. članak 1.a mijenja se kako slijedi:

(a) umeće se sljedeći stavak:

„1.a Zabranjuje se provoz preko državnog područja Bjelarusa vatrenog oružja, njegovih dijelova i bitnih komponenti te streljiva iz stavka 1. koji se izvoze iz Unije.";

(b) stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Zabranjuje se:

(a) pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi s robom iz stavka 1. i u vezi s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe, izravno ili neizravno, svim fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima u Bjelarusu ili za upotrebu u Bjelarusu;

(b) pružanje financiranja ili financijske pomoći u vezi s robom iz stavka 1. za prodaju, opskrbu, prijenos ili izvoz te robe odnosno za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, izravno ili neizravno, svim fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima u Bjelarusu ili za upotrebu u Bjelarusu; ili

(c) prodaja, licenciranje ili prijenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na robu i tehnologiju iz stavka 1. i na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe i tehnologije, izravno ili neizravno, svim fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima u Bjelarusu ili za upotrebu u Bjelarusu.";

2. umeće se sljedeći članak:

„Članak 1.b

1. Zabranjuju se izravna ili neizravna prodaja, opskrba, prijenos ili izvoz robe koja bi posebno mogla doprinijeti jačanju bjelaruskih industrijskih kapaciteta, neovisno o tome je li podrijetlom iz Unije, svim fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima u Bjelarusu ili za upotrebu u Bjelarusu.

2. Zabranjuje se provoz preko državnog područja Bjelarusa robe i tehnologije iz stavka 1. koji se izvoze iz Unije.

3. Zabranjuje se:

(a) pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi s robom i tehnologijom iz stavka 1. i u vezi s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe i tehnologije, izravno ili neizravno, svim fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima u Bjelarusu ili za upotrebu u Bjelarusu;

(b) pružanje financiranja ili financijske pomoći u vezi s robom i tehnologijom iz stavka 1. za prodaju, opskrbu, prijenos ili izvoz te robe i tehnologije ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, izravno ili neizravno, svim fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima u Bjelarusu ili za upotrebu u Bjelarusu; ili

(c) prodaja, licenciranje ili prijenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na robu i tehnologiju iz stavka 1. i na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe i tehnologije, izravno ili neizravno, svim fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima u Bjelarusu ili za upotrebu u Bjelarusu.

4. Zabrane iz stavaka 1. i 3. ne primjenjuju se na izvršenje do 2. listopada 2024. ugovora sklopljenih prije 1. srpnja 2024. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

5. Za robu obuhvaćenu oznakom KN 2602, zabrane iz stavaka 1. i 3. ne primjenjuju se na izvršenje do 2. kolovoza 2024. ugovora sklopljenih prije 1. srpnja 2024. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

6. Za robu obuhvaćenu oznakom KN 8708 99, zabrane iz stavaka 1. i 3. ne primjenjuju se na izvršenje do 2. siječnja 2025. ugovora sklopljenih prije 1. srpnja 2024. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

7. Zabrane iz stavaka 1. i 3. ne primjenjuju se na robu koja je potrebna za službene potrebe diplomatskih ili konzularnih misija država članica ili partnerskih država u Bjelarusu ili međunarodnih organizacija koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom ni na osobne predmete njihova osoblja.

8. Nadležna tijela država članica mogu odobriti, pod uvjetima koje smatraju primjerenima, prodaju, opskrbu, prijenos ili izvoz robe i tehnologije iz stavka 1. ili pružanje povezane tehničke ili financijske pomoći, nakon što utvrde da su takva roba ili tehnologija ili pružanje povezane tehničke ili financijske pomoći potrebni:

(a) u medicinske ili farmaceutske odnosno humanitarne svrhe, kao što su pružanje ili olakšavanje pružanja pomoći, uključujući medicinske potrepštine, hranu ili transfer humanitarnih djelatnika i povezane pomoći, ili za evakuacije;

(b) za isključivu upotrebu od strane države članice koja izdaje odobrenje i pod njezinom punom kontrolom te radi ispunjavanja njezinih obveza održavanja na područjima koja su obuhvaćena dugoročnim ugovorom o zakupu sklopljenim između te države članice i Bjelarusa; ili

(c) uspostavu, rad, održavanje, opskrbu gorivom i ponovnu obradu te sigurnost civilnih nuklearnih kapaciteta, i nastavak projektiranja, izgradnje i puštanja u pogon koji su potrebni za dovršetak civilnih nuklearnih postrojenja, opskrbu prekursorskim materijalom za proizvodnju medicinskih radioizotopa i slične medicinske primjene, ili ključnu tehnologiju za praćenje zračenja u okolišu, kao i za civilnu nuklearnu suradnju, posebno u području istraživanja i razvoja.

9. Nadležna tijela mogu također odobriti, pod uvjetima koje smatraju primjerenima, prodaju, opskrbu, prijenos ili izvoz robe obuhvaćene oznakom KN 8417 20, ili pružanje povezane tehničke ili financijske pomoći, nakon što utvrde da su takva roba ili pružanje povezane tehničke ili financijske pomoći potrebni za osobnu upotrebu fizičkih osoba u kućanstvu.

10. Odstupajući od stavka 2., nadležna tijela mogu odobriti provoz preko državnog područja Bjelarusa robe i tehnologije koje bi posebno mogle doprinijeti jačanju bjeloruskih industrijskih kapaciteta, nakon što utvrde da su takva roba ili tehnologija namijenjene za svrhe utvrđene u stavku 8. ovog članka.

11. Zabrane iz stavaka 1., 2. i 3. ne primjenjuju se na prodaju, opskrbu, prijenos ni izvoz robe i tehnologije iz stavka 1. ni na povezano pružanje tehničke ili financijske pomoći, za nevojnu upotrebu i za nevojnog krajnjeg korisnika, namijenjene za zdravstvene krize, hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao ozbiljno i znatno utjecati na ljudsko zdravlje i sigurnost ili na okoliš, ili kao odgovor na prirodne katastrofe.

12. Odstupajući od stavaka 1. i 3., nadležna tijela država članica mogu odobriti, pod uvjetima koje smatraju primjerenima, prodaju, opskrbu, prijenos ili izvoz robe i tehnologije obuhvaćene oznakama KN 3917, 8523 i 8536, kako su uvrštene na popis u Prilogu XVIII. Uredbi (EZ) br. 765/2006 ili pružanje s time povezane tehničke ili financijske pomoći, nakon što utvrde da su ta roba ili pružanje s time povezane tehničke ili financijske pomoći potrebni za popravak ili održavanje medicinskih proizvoda.

13. Nadležna tijela država članica mogu odobriti, pod uvjetima koje smatraju primjerenima, prodaju, isporuku, prijenos ili izvoz sljedeće robe, ili pružanje povezane tehničke ili financijske pomoći, nakon što utvrde da su takva roba ili pružanje povezane tehničke ili financijske pomoći potrebni za osobnu uporabu fizičkih osoba u kućanstvu u Bjelarusu:

(a) roba obuhvaćena oznakom KN 8417 20;

(b) bakrene cijevi i pribor za cijevi obuhvaćeni oznakama KN 7411 ili 7412 unutarnjeg promjera do 50 mm.

14. Nadležna tijela država članica mogu odobriti, pod uvjetima koje smatraju primjerenima, prodaju, isporuku, prijenos ili izvoz robe obuhvaćene oznakom KN 3917 10, ili pružanje povezane tehničke ili financijske pomoći, nakon što utvrde da je takva roba prodana, isporučena, prenesena ili izvezena isključivo za proizvodnju prehrambenih proizvoda za ljudsku potrošnju u Bjelarusu.

15. Pri odlučivanju o zahtjevima za izdavanje odobrenja za svrhe iz stavaka 8., 9., 10., 12., 13. i 14. nadležna tijela ne izdaju odobrenje za izvoz fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu u Bjelarusu ili za upotrebu u Bjelarusu ako imaju opravdane razloge vjerovati da bi roba mogla biti namijenjena za krajnju upotrebu u vojne svrhe.

16. Dotična država članica u roku od dva tjedna od izdavanja odobrenja obavješćuje ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdanom na temelju stavaka 8., 9., 10., 12., 13. i 14.

17. Unija poduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta obuhvaćenih ovim člankom.";

3. članak 2.c mijenja se kako slijedi:

(a) umeće se sljedeći stavak:

„1.a Zabranjuje se provoz preko državnog područja Bjelarusa robe i tehnologije s dvojnom namjenom iz stavka 1. koji se izvoze iz Unije.";

(b) stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Zabranjuje se:

(a) pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi s robom i tehnologijom iz stavka 1. i u vezi s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe i tehnologije, izravno ili neizravno, svim fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima u Bjelarusu ili za upotrebu u Bjelarusu;

(b) pružanje financiranja ili financijske pomoći u vezi s robom i tehnologijom iz stavka 1. za prodaju, opskrbu, prijenos ili izvoz te robe i tehnologije ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, izravno ili neizravno, svim fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima u Bjelarusu ili za upotrebu u Bjelarusu; ili

(c) prodaja, licenciranje ili prijenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na robu i tehnologiju iz stavka 1. i na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe i tehnologije, izravno ili neizravno, svim fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima u Bjelarusu ili za upotrebu u Bjelarusu.";

(c) umeće se sljedeći stavak:

„3.a Ne dovodeći u pitanje zahtjeve u pogledu dozvole iz Uredbe (EU) 2021/821, zabrana iz stavka 1.a ovog članka ne primjenjuje se na provoz preko državnog područja Bjelarusa robe i tehnologije s dvojnom namjenom namijenjene u svrhe utvrđene u stavku 3. točkama od (a) do (e) ovog članka.";

(d) umeće se sljedeći stavak:

„4.a Odstupajući od stavka 1.a i ne dovodeći u pitanje zahtjeve u pogledu dozvole iz Uredbe (EU) 2021/821, nadležna tijela mogu odobriti provoz preko državnog područja Bjelarusa robe i tehnologije s dvojnom namjenom nakon što utvrde da su takva roba ili tehnologija namijenjene u svrhe utvrđene u stavku 4. točkama (b), (c), (d) i (h) ovog članka.”;

4. članak 2.d mijenja se kako slijedi:

(a) umeće se sljedeći stavak:

„1.a Zabranjuje se provoz preko državnog područja Bjelarusa robe i tehnologije koje bi mogle doprinijeti vojnom i tehnološkom napretku Bjelarusa ili razvoju njegova sektora obrane i sigurnosti, koji se izvoze iz Unije.”;

(b) stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Zabranjuje se:

(a) pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi s robom i tehnologijom iz stavka 1. i u vezi s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe i tehnologije, izravno ili neizravno, svim fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima u Bjelarusu ili za upotrebu u Bjelarusu;

(b) pružanje financiranja ili financijske pomoći u vezi s robom i tehnologijom iz stavka 1. za prodaju, opskrbu, prijenos ili izvoz te robe i tehnologije ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, izravno ili neizravno, svim fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima u Bjelarusu ili za upotrebu u Bjelarusu; ili

(c) prodaja, licenciranje ili prijenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na robu i tehnologiju iz stavka 1. i na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe i tehnologije, izravno ili neizravno, svim fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima u Bjelarusu ili za upotrebu u Bjelarusu.”;

(c) umeće se sljedeći stavak:

„3.a Zabrana iz stavka 1.a ne primjenjuje se na provoz preko državnog područja Bjelarusa robe i tehnologije koje bi mogle doprinijeti vojnom i tehnološkom napretku Bjelarusa ili razvoju njegova sektora obrane i sigurnosti, namijenjenih za svrhe utvrđene u stavku 3. točkama od (a) do (e).”;

(d) stavak 4. mijenja se kako slijedi:

i. točka (g) zamjenjuje se sljedećim:

„(g) diplomatska predstavništva Unije, država članica i partnerskih zemalja, uključujući delegacije, veleposlanstva i misije;”;

ii. točka (h) zamjenjuje se sljedećim:

„(h) osiguravanje kibernetičke sigurnosti i informacijske sigurnosti fizičkih i pravnih osoba, subjekata i tijela u Bjelarusu, uz iznimku vlade Bjelarusa i poduzeća pod izravnom ili neizravnom kontrolom te vlade; ili”;

iii. dodaje se sljedeća točka:

„(i) namijenjena za isključivu upotrebu od strane države članice koja izdaje odobrenje i pod njezinom punom kontrolom te radi ispunjavanja njezinih obveza održavanja na područjima koja su obuhvaćena dugoročnim ugovorom o zakupu sklopljenim između te države članice i Bjelarusa.”;

(e) umeće se sljedeći stavak:

„4.b Odstupajući od stavka 1.a, nadležna tijela mogu odobriti provoz preko državnog područja Bjelarusa robe i tehnologije koje bi mogle doprinijeti vojnom i tehnološkom napretku Bjelarusa ili razvoju njegova sektora obrane i sigurnosti, nakon što utvrde da su takva roba ili tehnologija namijenjene za svrhe utvrđene u stavku 4. točkama (b), (c), (d) i (h).”;

5. u članku 2.da stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Kad je riječ o fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima navedenima u Prilogu II., odstupajući od članka 2.c stavaka 1. i 2. i članka 2.d stavaka 1. i 2. i ne dovodeći u pitanje zahtjeve u pogledu dozvole iz Uredbe (EU) 2021/821, nadležna tijela mogu odobriti prodaju, opskrbu, prijenos ili izvoz robe i tehnologije s dvojnom namjenom te robe i tehnologije iz članka 2.d. ili pružanje povezane tehničke ili financijske pomoći nakon što utvrde:

(a) da su takva roba ili tehnologija ili povezana tehnička ili financijska pomoć potrebne za hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao ozbiljno i znatno utjecati na ljudsko zdravlje i sigurnost ili na okoliš. ili

(b) da se takva roba ili tehnologija ili povezana tehnička ili financijska pomoć moraju pružiti na temelju ugovora sklopljenih prije 3. ožujka 2022. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvog ugovora, pod uvjetom da je takvo odobrenje zatraženo prije 1. svibnja 2022.”;

6. umeće se sljedeći članak:

„Članak 2.db

1. Zabranjuju se izravna ili neizravna prodaja, opskrba, prijenos ili izvoz robe i tehnologije za pomorsku plovidbu, neovisno o tome jesu li podrijetlom iz Unije, svim fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima u Bjelarusu ili za upotrebu u Bjelarusu.

2. Zabranjuje se:

(a) pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi s robom i tehnologijom iz stavka 1. i u vezi s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe i tehnologije, izravno ili neizravno, svim fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima u Bjelarusu ili za upotrebu u Bjelarusu;

(b) pružanje financiranja ili financijske pomoći u vezi s robom i tehnologijom iz stavka 1. za prodaju, opskrbu, prijenos ili izvoz te robe i tehnologije ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, izravno ili neizravno, svim fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima u Bjelarusu ili za upotrebu u Bjelarusu; ili

(c) prodaja, licenciranje ili prijenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na robu i tehnologiju iz stavka 1. i na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe i tehnologije, izravno ili neizravno, svim fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima u Bjelarusu ili za upotrebu u Bjelarusu.

3. Zabrane iz stavaka 1. i 2. ne primjenjuju se na prodaju, opskrbu, prijenos ni izvoz robe i tehnologije iz stavka 1. ni na povezano pružanje tehničke ili financijske pomoći, za nevojnu upotrebu i za nevojnog krajnjeg korisnika, namijenjenih za humanitarne svrhe, zdravstvene krize, hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao ozbiljno i znatno utjecati na ljudsko zdravlje i sigurnost ili na okoliš, ili kao odgovor na prirodne katastrofe.

4. Unija poduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta obuhvaćenih ovim člankom.”;

7. umeću se sljedeći članci:

„Članak 2.ea

1. Zabranjuju se izravna ili neizravna prodaja, opskrba, prijenos ili izvoz luksuzne robe, neovisno o tome je li podrijetlom iz Unije, svim fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima u Bjelarusu ili za upotrebu u Bjelarusu.

2. Zabranjuje se:

(a) pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi s robom iz stavka 1. i u vezi s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe, izravno ili neizravno, svim fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima u Bjelarusu ili za upotrebu u Bjelarusu;

(b) pružanje financiranja ili financijske pomoći u vezi s robom iz stavka 1. za prodaju, opskrbu, prijenos ili izvoz te robe odnosno za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, izravno ili neizravno, svim fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima u Bjelarusu ili za upotrebu u Bjelarusu; ili

(c) prodaja, licenciranje ili prijenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na robu iz stavka 1. i na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe, izravno ili neizravno, svim fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima u Bjelarusu ili za upotrebu u Bjelarusu.

3. Zabrana iz stavaka 1. i 2. primjenjuje se na luksuznu robu ako njezina vrijednost premašuje 300 EUR po komadu, osim ako je propisano drukčije.

4. Zabrana iz stavka 1. ne primjenjuje se na robu koja je potrebna za službene potrebe diplomatskih ili konzularnih misija država članica ili partnerskih država u Bjelarusu ili međunarodnih organizacija koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom ni na osobne predmete njihova osoblja.

5. Zabrana iz stavka 1. ne primjenjuje se na robu obuhvaćenu oznakama KN 7113 00 00 i 7114 00 00 za osobnu upotrebu fizičkih osoba koje putuju iz Unije ili članova njihove uže obitelji koji putuju s njima, koja je u vlasništvu tih osoba i nije namijenjena prodaji.

6. Odstupajući od stavka 1., nadležna tijela mogu odobriti prijenos ili izvoz u Bjelarus kulturnih dobara koja su na posudbi u kontekstu službene kulturne suradnje s Bjelarusom.

7. Dotična država članica u roku od dva tjedna od izdavanja odobrenja obavješćuje ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdanom na temelju stavka 5.

8. Unija poduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta obuhvaćenih ovim člankom.

Članak 2.eb

1. Zabranjuje se:

(a) stjecanje novih ili povećanje postojećih udjela u bilo kojoj pravnoj osobi, subjektu ili tijelu koji su osnovani ili registrirani u skladu s pravom Bjelarusa ili bilo koje treće zemlje i koji djeluju u energetskom sektoru u Bjelarusu;

(b) odobravanje aranžmana za odobravanje novog zajma ili kredita ili osiguravanje financiranja na drugi način, uključujući vlasnički kapital, ili sudjelovanje u takvom aranžmanu, bilo kojoj pravnoj osobi, subjektu ili tijelu koji su osnovani ili registrirani u skladu s pravom Bjelarusa ili bilo koje treće zemlje i koji djeluju u energetskom sektoru u Bjelarusu, ili u dokumentiranu svrhu financiranja takve pravne osobe, subjekta ili tijela;

(c) osnivanje novog zajedničkog pothvata s bilo kojom pravnom osobom, subjektom ili tijelom koji su osnovani ili registrirani u skladu s pravom Bjelarusa ili bilo koje treće zemlje i koji djeluju u energetskom sektoru u Bjelarusu; ili

(d) pružanje investicijskih usluga izravno povezanih s aktivnostima iz točaka (a), (b) i (c).

2. Odstupajući od stavka 1., nadležna tijela mogu odobriti, pod uvjetima koje smatraju primjerenima, svaku aktivnost iz stavka 1. nakon što utvrde:

(a) da je ona potrebna za osiguravanje ključne opskrbe energijom u Uniji te prijevoza prirodnog plina i nafte, uključujući rafinirane naftne proizvode, osim ako je to zabranjeno na temelju članka 2.f, iz Bjelarusa ili kroz Bjelarus u Uniju; ili

(b) da se ona odnosi isključivo na pravnu osobu, subjekt ili tijelo koji djeluju u energetskom sektoru u Bjelarusu, a u vlasništvu su pravne osobe, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrirani u skladu s pravom države članice.

3. Dotična država članica u roku od dva tjedna od izdavanja odobrenja obavješćuje ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdanom na temelju stavka 2.

Članak 2.ec

1. Zabranjuju se izravna ili neizravna prodaja, opskrba, prijenos ili izvoz robe i tehnologije prikladnih za upotrebu u rafiniranju nafte i ukapljivanju prirodnog plina, neovisno o tome jesu li podrijetlom iz Unije, svim fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima u Bjelarusu ili za upotrebu u Bjelarusu.

2. Zabranjuje se:

(a) pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi s robom i tehnologijom iz stavka 1. i u vezi s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe i tehnologije, izravno ili neizravno, svim fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima u Bjelarusu ili za upotrebu u Bjelarusu;

(b) pružanje financiranja ili financijske pomoći u vezi s robom i tehnologijom iz stavka 1. za prodaju, opskrbu, prijenos ili izvoz te robe i tehnologije ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, izravno ili neizravno, svim fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima u Bjelarusu ili za upotrebu u Bjelarusu; ili

(c) prodaja, licenciranje ili prijenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na robu i tehnologiju iz stavka 1. i na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe i tehnologije, izravno ili neizravno, svim fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima u Bjelarusu ili za upotrebu u Bjelarusu.

3. Zabrane iz stavaka 1. i 2. ne primjenjuju se na izvršenje do 2. listopada 2024. ugovora sklopljenih prije 1. srpnja 2024. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

4. Odstupajući od stavaka 1. i 2., nadležna tijela mogu odobriti, pod uvjetima koje smatraju potrebnima, prodaju, opskrbu, prijenos ili izvoz robe i tehnologije iz stavka 1. ili pružanje povezane tehničke ili financijske pomoći, nakon što utvrde da su takva roba ili tehnologija ili povezana tehnička ili financijska pomoć potrebne za hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao ozbiljno i znatno utjecati na ljudsko zdravlje i sigurnost ili na okoliš.

U opravdanim hitnim slučajevima prodaja, opskrba, prijenos ili izvoz mogu se izvršiti bez prethodnog odobrenja, pod uvjetom da izvoznik obavijesti nadležno tijelo u roku od pet radnih dana nakon što je došlo do prodaje, opskrbe, prijenosa ili izvoza, dostavljajući pojedinosti o relevantnim razlozima za prodaju, opskrbu, prijenos ili izvoz bez prethodnog odobrenja.

5. Dotična država članica u roku od dva tjedna od izdavanja odobrenja obavješćuje ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdanom na temelju stavka 4.

6. Unija poduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta obuhvaćenih ovim člankom.”;

8. članak 2.f zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 2.f

1. Zabranjuju se izravna ili neizravna kupnja, uvoz ili prijenos mineralnih proizvoda i sirove nafte ako su podrijetlom iz Bjelarusa ili se izvoze iz Bjelarusa.

2. Zabranjuje se pružanje, izravno ili neizravno, tehničke pomoći, brokerskih usluga, financiranja ili financijske pomoći ili bilo kojih drugih usluga u vezi sa zabranom iz stavka 1.

3. Unija poduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta obuhvaćenih ovim člankom.

4. Zabrane iz stavka 1. ne primjenjuju se na kupnju mineralnih proizvoda u Bjelarusu koji su potrebni kako bi se pokrile osnovne potrebe kupca u Bjelarusu ili humanitarnih projekata u Bjelarusu.

5. Zabrane iz stavaka 1. i 2. ne primjenjuju se na sirovu naftu do 2. listopada 2024., na jednokratne transakcije za kratkoročnu isporuku, sklopljene i izvršene prije tog datuma, ili na izvršenje ugovora za kupnju, uvoz ili prijenos sirove nafte sklopljenih prije 1. srpnja 2024., ili akcesornih ugovora potrebnih za to izvršenje, pod uvjetom da su relevantne države članice Komisiji dostavile te ugovore do 23. srpnja 2024. i da su relevantne države članice obavijestile Komisiju o jednokratnim transakcijama za kratkoročnu isporuku u roku od 10 dana od njihova dovršetka.

6. Zabranama iz stavaka 1. i 2. ovog članka ne dovodi se u pitanje provoz kroz Bjelarus sirove nafte obuhvaćene oznakom KN 2709 00 koja se isporučuje naftovodom iz Rusije u države članice dok Vijeće ne odluči da se zabrane iz članka 4.o stavaka 1. i 2. Odluke Vijeća 2014/512/ZVSP (*) primjenjuju na sirovu naftu koja se isporučuje naftovodom iz Rusije.

(*) Odluka Vijeća 2014/512/ZVSP od 31. srpnja 2014. o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini (SL L 229, 31.7.2014., str. 13.).";

9. umeće se sljedeći članak:

„Članak 2.hc

1. Zabranjuje se izravno ili neizravno pružanje računovodstvenih usluga, revizijskih usluga, uključujući zakonsku reviziju, knjigovodstvenih usluga ili usluga poreznog savjetovanja, usluga poslovnog savjetovanja i savjetovanja u vezi s upravljanjem ili usluga odnosa s javnošću:

(a) Republici Bjelarusu, njezinoj vladi, njezinim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama; ili

(b) svakoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu koji djeluju u ime ili prema uputama Republike Bjelarusa, njezine vlade, njezinih javnih tijela, korporacija ili agencija.

2. Zabranjuje se izravno ili neizravno pružanje arhitektonskih i inženjerskih usluga, usluga pravnog savjetovanja i usluga savjetovanja u području IT-a:

(a) Republici Bjelarusu, njezinoj vladi, njezinim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama; ili

(b) svakoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu koji djeluju u ime ili prema uputama Republike Bjelarusa, njezine vlade, njezinih javnih tijela, korporacija ili agencija.

3. Zabranjuje se izravno ili neizravno pružanje usluga istraživanja tržišta i ispitivanja javnog mnijenja, usluga tehničkog ispitivanja i analize te usluga oglašavanja:

(a) Republici Bjelarusu, njezinoj vladi, njezinim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama; ili

(b) svakoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu koji djeluju u ime ili prema uputama Republike Bjelarusa, njezine vlade, njezinih javnih tijela, korporacija ili agencija.

4. Zabranjuju se izravna ili neizravna prodaja, opskrba, prijenos, izvoz ili pružanje, softvera za upravljanje poduzećima i softvera za industrijski dizajn i proizvodnju:

(a) Republici Bjelarusu, njezinoj vladi, njezinim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama; ili

(b) svakoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu koji djeluju u ime ili prema uputama Republike Bjelarusa, njezine vlade, njezinih javnih tijela, korporacija ili agencija.

Unija poduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta obuhvaćenih ovim stavkom.

5. Zabranjuje se:

(a) pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi s robom i uslugama iz stavaka od 1. do 4. radi njihova izravnog ili neizravnog pružanja Republici Bjelarusu, njezinoj vladi, njezinim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama ili svim fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima koji djeluju u ime ili prema uputama takve pravne osobe, subjekta ili tijela; ili

(b) pružanje financiranja ili financijske pomoći u vezi s robom i uslugama iz stavaka od 1. do 4. radi njihova pružanja ili radi pružanja povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, izravno ili neizravno, Republici Bjelarusu, njezinoj vladi, njezinim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama ili svim fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima koji djeluju u ime ili prema uputama takve pravne osobe, subjekta ili tijela.

6. Stavci od 1. do 4. ne primjenjuju se na pružanje usluga koje su nužne za okončanje, do 2. listopada 2024., ugovora koji nisu u skladu s ovim člankom sklopljenih prije 1. srpnja 2024. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

7. Stavci 1. i 2. ne primjenjuju se na pružanje usluga koje su nužne za ostvarivanje prava na obranu u sudskom postupku i prava na djelotvoran pravni lijek.

8. Stavci 1. i 2. ne primjenjuju se na pružanje usluga koje su nužne za osiguravanje pristupa sudskim, upravnim ili arbitražnim postupcima u državi članici ili za priznavanje ili izvršenje presude ili arbitražnog pravorijeka donesenih u državi članici, pod uvjetom da je takvo pružanje usluga u skladu s ciljevima ove Odluke.

9. Stavci od 1. do 4. ne primjenjuju se do 2. siječnja 2025. na pružanje usluga isključivo namijenjenih pravnim osobama, subjektima ili tijelima s poslovnim nastanom u Bjelarusu koji su u vlasništvu ili pod isključivom ili zajedničkom kontrolom pravne osobe, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrirani u skladu s pravom države članice, zemlje članice Europskoga gospodarskog prostora, Švicarske ili partnerske zemlje navedene u Prilogu IV.

10. Stavci 2., 3. i 4. ne primjenjuju se na pružanje usluga potrebnih u izvanrednim stanjima u području javnog zdravlja, za hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao ozbiljno i znatno utjecati na ljudsko zdravlje i sigurnost ili na okoliš ili kao odgovor na prirodne katastrofe.

11. Odstupajući od stavaka 1. i 2., nadležna tijela mogu odobriti pružanje usluga navedenih u tim stavcima, pod uvjetima koje smatraju primjerenima, nakon što utvrde da su te usluge nužne za uspostavu, certifikaciju ili evaluaciju vatrozida kojim se:

(a) ukida kontrola koju fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo koji su uvršteni na popis u Prilogu I. ima nad imovinom pravne osobe, subjekta ili tijela koji nisu uvršteni na popis, a koji su osnovani ili registrirani u skladu s pravom države članice te koji su u vlasništvu ili pod kontrolom fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela koji su uvršteni na popis u Prilogu I.; i

(b) osigurava da nikakva dodatna financijska sredstva ili gospodarski izvori ne idu u korist fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela uvrštenih na popis.

12. Odstupajući od stavka 4., nadležna tijela mogu odobriti pružanje usluga navedenih u tom stavku, pod uvjetima koje smatraju primjerenima, nakon što utvrde da su te usluge potrebne za doprinos bjelaruskih državljana međunarodnim projektima otvorenog koda.

13. Odstupajući od stavaka od 1. do 5., nadležna tijela mogu odobriti usluge navedene u tim stavcima, pod uvjetima koje smatraju primjerenima, nakon što utvrde da je to potrebno za:

(a) humanitarne svrhe, kao što je isporuka ili olakšavanje isporuke pomoći, uključujući medicinsku opremu, hranu ili transfer humanitarnih djelatnika i povezane pomoći, ili za evakuacije;

(b) aktivnosti civilnog društva kojima se izravno promiču demokracija, ljudska prava ili vladavina prava u Bjelarusu;

(c) rad diplomatskih i konzularnih predstavništava Unije i država članica ili partnerskih zemalja u Bjelarusu, uključujući delegacije, veleposlanstva i misije, ili međunarodnih organizacija u Bjelarusu koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom;

(d) osiguravanje ključne opskrbe energijom unutar Unije i kupnju, uvoz ili prijevoz u Uniju titanija, aluminija, bakra, nikla, paladija i željezne rudače;

(e) osiguravanje neprekidnog rada infrastruktura, hardvera i softvera koji su ključni za ljudsko zdravlje i sigurnost ili za sigurnost okoliša;

(f) uspostavu, rad, održavanje, opskrbu gorivom i ponovnu obradu te sigurnost civilnih nuklearnih kapaciteta, i nastavak projektiranja, izgradnje i puštanja u pogon koji su potrebni za dovršetak civilnih nuklearnih postrojenja, opskrbu prekursorskim materijalom za proizvodnju medicinskih radioizotopa i slične medicinske primjene, ili ključnu tehnologiju za praćenje zračenja u okolišu, kao i za civilnu nuklearnu suradnju, posebno u području istraživanja i razvoja;

(g) pružanje elektroničkih komunikacijskih usluga od strane telekomunikacijskih operatera Unije potrebnih za rad, održavanje i sigurnost, uključujući kibernetičku sigurnost, elektroničkih komunikacijskih usluga, u Bjelarusu, u Ukrajini, u Uniji, između Bjelarusa i Unije i između Ukrajine i Unije, te za usluge podatkovnih centara u Uniji; ili

(h) isključivu upotrebu u pravnim osobama, subjektima ili tijelima s poslovnim nastanom u Bjelarusu koji su u vlasništvu ili pod isključivom ili zajedničkom kontrolom pravne osobe, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrirani u skladu s pravom države članice, zemlje članice Europskoga gospodarskog prostora, Švicarske ili partnerske zemlje navedene u Prilogu IV.

14. Odstupajući od stavka 2., nadležna tijela mogu odobriti pružanje usluga pravnog savjetovanja navedenih u tom stavku, pod uvjetima koje smatraju primjerenima, nakon što utvrde da je to potrebno za nastavak postojećih inicijativa kojima se pruža potpora žrtvama prirodnih, nuklearnih ili kemijskih katastrofa i u okviru postupaka međunarodnog posvojenja.

15. Dotična država članica u roku od dva tjedna od izdavanja odobrenja obavješćuje ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdanom na temelju stavaka od 11. do 14.”;

10. članak 2.k zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 2.k

Zabranjuje se svjesno i namjerno sudjelovanje u aktivnostima čiji je cilj ili učinak zaobilaženje zabrana iz ove Odluke, uključujući sudjelovanje u takvim aktivnostima bez namjere postizanja takvog cilja ili učinka, ali uz svijest da sudjelovanje može imati takav cilj ili učinak i prihvaćanje te mogućnosti.”;

11. umeću se sljedeći članci:

„Članak 2.ra

1. Zabranjuje se izravna ili neizravna kupnja, uvoz ili prijenos u Uniju robe koja Bjelarusu omogućuje da diversificira svoje izvora prihoda, čime se omogućuje njegovo sudjelovanje u ruskoj agresiji protiv Ukrajine, ako je ona podrijetlom iz Bjelarusa ili se izvozi iz Bjelarusa.

Unija poduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta obuhvaćenih ovim stavkom.

2. Zabranjuje se:

(a) izravno ili neizravno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga povezanih s robom i tehnologijom iz stavka 1. i s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe i tehnologije u vezi sa zabranom iz stavka 1.;

(b) izravno ili neizravno pružanje financiranja ili financijske pomoći povezanih s robom i tehnologijom iz stavka 1. za kupnju, uvoz ili prijenos te robe i tehnologije ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, u vezi sa zabranom iz stavka 1.

3. Zabrana iz stavka 1. ne primjenjuje se na kupnje u Bjelarusu koje su potrebne za rad diplomatskih i konzularnih predstavništava Unije i država članica, uključujući delegacije, veleposlanstva i misije, ili za osobnu upotrebu državljana država članica i članova njihove uže obitelji.

4. Nadležna tijela države članice mogu dopustiti uvoz robe namijenjene strogo osobnoj upotrebi fizičkih osoba koje putuju u Uniju ili članova njihove uže obitelji, ograničen na osobne predmete u vlasništvu tih pojedinaca i koji očito nisu namijenjeni za prodaju.

5. Nadležna tijela mogu odobriti, pod uvjetima koje smatraju primjerenima, ulazak u Uniju vozila obuhvaćenog oznakom KN 8703 koje nije namijenjeno prodaji i koje je u vlasništvu:

(a) građanina države članice, ili člana njegove uže obitelji, koji ima boravište u Bjelarusu, a tim vozilom ulazi u Uniju radi strogo osobne upotrebe; ili

(b) građanina Bjelarusa koji ima važeću vizu ili boravišnu dozvolu kojom se dopušta ulazak u Uniju i tim vozilom ulazi u Uniju radi strogo osobne upotrebe.

6. Zabrana iz stavka 1. ne primjenjuje se na ulazak u Uniju motornih vozila obuhvaćenih oznakom KN 8703 pod uvjetom da imaju diplomatsku registarsku pločicu i potrebna su za rad diplomatskih i konzularnih predstavništava, uključujući delegacije, veleposlanstva i misije, ili međunarodnih organizacija koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom, ili za osobnu upotrebu njihova osoblja i članova njihove uže obitelji.

7. Zabrana iz stavka 1. ne sprečava se da se vozila koja su već na području Unije 1. srpnja 2024. registriraju u državi članici.

8. Zabrana iz stavka 1. ne primjenjuje se na ulazak u Uniju vozila obuhvaćenog oznakom KN 8703 koje je namijenjeno isključivo u humanitarne svrhe, uključujući evakuaciju ili repatrijaciju osoba, ili za prijevoz putnika koji imaju potvrdu koju je izdala država članica kojom se potvrđuje da putuju u tu državu članicu u okviru inicijativa kojima se pruža potpora žrtvama prirodnih, nuklearnih ili kemijskih katastrofa.

9. Zabrane iz stavaka 1. i 2. ne primjenjuju se na izvršenje do 2. listopada 2024. ugovora sklopljenih prije 1. srpnja 2024. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

10. Odstupajući od stavaka 1. i 2., nadležna tijela mogu odobriti kupnju, uvoz ili prijenos robe ili pružanje povezane tehničke i financijske pomoći, pod uvjetima koje smatraju primjerenima, nakon što utvrde da je to potrebno za uspostavu, rad, održavanje, opskrbu gorivom i ponovnu obradu te sigurnost civilnih nuklearnih kapaciteta, i nastavak projektiranja, izgradnje i puštanja u pogon koji su potrebni za dovršetak civilnih nuklearnih postrojenja, opskrbu prekursorskim materijalom za proizvodnju medicinskih radioizotopa i slične medicinske primjene, ili ključnu tehnologiju za praćenje zračenja u okolišu, kao i za civilnu nuklearnu suradnju, posebno u području istraživanja i razvoja.

11. Odstupajući od stavaka 1. i 2., nadležna tijela mogu odobriti, pod uvjetima koje smatraju primjerenima, uvoz ili prijenos robe koja se fizički nalazila u Bjelarusu prije nego što je relevantna zabrana stupila na snagu za tu robu obuhvaćenu oznakama KN 8471, 8523, 8536 i 9027, kako je uvrštena na popis u Prilogu XXVII. Uredbi (EZ) br. 765/2006, ili pružanje s time povezane tehničke i financijske pomoći, nakon što utvrde da je ta roba sastavni dio medicinskih proizvoda i da se unosi u Uniju radi održavanja, popravka ili vraćanja neispravnih sastavnih dijelova.

12. Dotična država članica u roku od dva tjedna od izdavanja odobrenja obavješćuje ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdanom na temelju stavaka 10. i 11.

Članak 2.rb

1. Zabranjuju se izravna ili neizravna kupnja, uvoz ili prijenos zlata ako je podrijetlom iz Bjelarusa i izvezeno je iz Bjelarusa u Uniju ili u bilo koju treću zemlju nakon 1. srpnja 2024.

2. Zabranjuju se izravna ili neizravna kupnja, uvoz ili prijenos proizvoda koji su obrađeni u trećoj zemlji tako da su u njih ugrađeni proizvodi zabranjeni u stavku 1.

3. Zabranjuju se izravna ili neizravna kupnja, uvoz ili prijenos zlata, kako je navedeno u Prilogu XXII. Uredbi (EZ) br. 765/2006, ako je podrijetlom iz Bjelarusa i izvezeno je iz Bjelarusa u Uniju nakon 1. srpnja 2024.

4. Zabranjuje se:

(a) izravno ili neizravno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga povezanih s robom iz stavaka 1., 2. i 3. i s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe u vezi sa zabranama iz tih stavaka; ili

(b) izravno ili neizravno pružanje financiranja ili financijske pomoći povezanih s robom iz stavaka 1., 2. i 3. za kupnju, uvoz ili prijenos te robe ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi sa zabranama iz tih stavaka.

5. Zabrane iz stavka 1., 2. i 3. ne primjenjuju se na zlato koje je potrebno za službene potrebe diplomatskih misija, konzularnih ureda ili međunarodnih organizacija u Bjelarusu koji uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom.

6. Zabrana iz stavka 3. ne primjenjuje se na zlatni nakit za osobnu upotrebu fizičkih osoba koje putuju u Uniju ili članova njihove uže obitelji koji putuju s njima, koji je u vlasništvu tih osoba i nije namijenjen prodaji.

7. Odstupajući od stavaka 1., 2. i 3., nadležna tijela mogu odobriti prijenos ili uvoz kulturnih dobara koja su na posudbi u kontekstu službene kulturne suradnje s Bjelarusom.

8. Unija poduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta obuhvaćenih ovim člankom.

Članak 2.rc

1. Zabranjuju se od 1. srpnja 2024. izravna ili neizravna kupnja, uvoz ili prijenos dijamanata i proizvoda koji sadržavaju dijamante, ako su podrijetlom iz Bjelarusa ili su izvezeni iz Bjelarusa u Uniju ili u bilo koju treću zemlju.

2. Zabranjuju se od 1. srpnja 2024. izravna ili neizravna kupnja, uvoz ili prijenos, dijamanata i proizvoda koji sadržavaju dijamante, bilo kojeg podrijetla, ako su bili u provozu kroz državno područje Bjelarusa.

3. Zabranjuje se:

(a) izravno ili neizravno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga povezanih s robom iz stavaka 1. i 2. i s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe u vezi sa zabranama iz tih stavaka;

(b) izravno ili neizravno pružanje financiranja ili financijske pomoći povezanih s robom iz stavaka 1. i 2. za kupnju, uvoz ili prijenos te robe ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi sa zabranama iz tih stavaka.

4. Zabrane iz stavaka 1. i 2. ne primjenjuju se na dijamante ili proizvode koji sadržavaju dijamante za osobnu upotrebu fizičkih osoba koje putuju u Uniju ili članova njihove uže obitelji koji putuju s njima, koji su u vlasništvu tih osoba i nisu namijenjeni prodaji.

5. Odstupajući od stavaka 1. i 2., nadležna tijela mogu odobriti prijenos ili uvoz kulturnih dobara koja su na posudbi u kontekstu službene kulturne suradnje s Bjelarusom.

6. Unija poduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta obuhvaćenih ovim člankom.";

12. članak 2.s mijenja se kako slijedi:

(a) umeće se sljedeći stavak:

„1.a Zabranjuje se provoz preko državnog područja Bjelarusa strojeva iz stavka 1. koji se izvoze iz Unije.";

(b) umeću se sljedeći stavci:

„3.a Odstupajući od stavka 1., nadležna tijela mogu odobriti, pod uvjetima koje smatraju primjerenima, prodaju, opskrbu, prijenos ili izvoz robe i tehnologije navedenih u tom stavku ili pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga, financiranja ili financijske pomoći, uključujući financijske izvedenice, kao i osiguranja i reosiguranja, nakon što utvrde da je to namijenjeno za diplomatska predstavništva Unije, država članica i partnerskih zemalja, uključujući delegacije, veleposlanstva i misije, i međunarodnih organizacija koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom.

3.b Dotična država članica u roku od dva tjedna od izdavanja odobrenja obavješćuje ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdanom na temelju stavka 3.a.";

13. članak 2.sa mijenja se kako slijedi:

(a) umeće se sljedeći stavak:

„1.a Zabranjuje se provoz preko državnog područja Bjelarusa robe i tehnologije prikladnih za upotrebu u zrakoplovnoj ili svemirskoj industriji koji se izvoze iz Unije.";

(b) stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Zabranjuje se:

(a) pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi s robom i tehnologijom iz stavka 1. i u vezi s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe i tehnologije, izravno ili neizravno, svim fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima u Bjelarusu ili za upotrebu u Bjelarusu;

(b) pružanje financiranja ili financijske pomoći u vezi s robom i tehnologijom iz stavka 1. za prodaju, opskrbu, prijenos ili izvoz te robe i tehnologije ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, izravno ili neizravno, svim fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima u Bjelarusu ili za upotrebu u Bjelarusu; ili

(c) prodaja, licenciranje ili prijenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na robu i tehnologiju iz stavka 1. i na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe i tehnologije, izravno ili neizravno, svim fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima u Bjelarusu ili za upotrebu u Bjelarusu.";

(c) umeću se sljedeći stavci:

„6.a Odstupajući od stavaka 1. i 4., nadležna tijela mogu odobriti, pod uvjetima koje smatraju primjerenima, prodaju, opskrbu, prijenos ili izvoz robe i tehnologije prikladne za upotrebu u zrakoplovstvu iz stavka 1. ili povezanu tehničku pomoć, brokerske usluge, financiranje ili financijsku pomoć, nakon što utvrde da je to potrebno za proizvodnju robe od titanija koja je potrebna u zrakoplovnoj industriji, za koju nije dostupna alternativna opskrba.

6.b Odstupajući od stavka 4., nadležna tijela mogu odobriti, pod uvjetima koje smatraju primjerenima, pružanje tehničke pomoći u vezi s upotrebom robe i tehnologije iz stavka 1. nakon što utvrde da je pružanje takve tehničke pomoći potrebno radi izbjegavanja sudara satelita ili njihova neželjenog ponovnog ulaska u atmosferu.";

(d) umeću se sljedeći stavci:

„7.a Odstupajući od stavka 1.a, nadležna tijela mogu odobriti provoz preko državnog područja Bjelarusa robe i tehnologije prikladne za upotrebu u zrakoplovstvu ili svemirskoj industriji, iz stavka 1., nakon što utvrde da su takva roba ili tehnologija namijenjeni za svrhe utvrđene u stavcima 6.a, 6.b i 7.

7.b Odstupajući od stavka 1., nadležna tijela mogu odobriti prodaju, opskrbu, prijenos ili izvoz robe uvrštene na popis iz Priloga XVII. Uredbi (EZ) br. 765/2006 ako je roba namijenjena za isključivu upotrebu od strane države članice koja izdaje odobrenje i pod njezinom punom kontrolom te radi ispunjavanja njezinih obveza održavanja na područjima koja su obuhvaćena dugoročnim ugovorom o zakupu sklopljenim između te države članice i Bjelarusa.";

14. članak 2.z mijenja se kako slijedi:

(a) umeće se sljedeći stavak:

„1.a Zabrana iz stavka 1. primjenjuje se na prijevoz robe unutar područja Unije koji cestovni prijevoznici obavljaju prikolicama ili poluprikolicama registriranima u Bjelarusu, čak i ako te prikolice ili poluprikolice vuku kamioni registrirani u drugim zemljama.

1.b Svakoj pravnoj osobi, subjektu ili tijelu s poslovnim nastanom u Uniji koji je 25 % ili više u vlasništvu bjeloruske fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela zabranjuje se da postane cestovni prijevoznik koje prevozi robu na području Unije, među ostalim u provozu.

1.c Svakom cestovnom prijevozniku koji je osnovan u Uniji nakon 8. travnja 2022., koji je 25 % ili više u vlasništvu bjeloruske fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela zabranjuje se od 2. kolovoza 2024. cestovni prijevoz robe na području Unije, među ostalim u provozu.

1.d Cestovni prijevoznici s poslovnim nastanom u Uniji, na zahtjev nacionalnog nadležnog tijela države članice u kojoj imaju poslovni nastan, dostavljaju tom nacionalnom nadležnom tijelu informacije o svojoj vlasničkoj strukturi.";

(b) umeće se sljedeći stavak:

„2.a Stavci 1.b i 1.c ne primjenjuju se na cestovne prijevoznike s poslovnim nastanom u Uniji koji su u najmanje 25-postotnom vlasništvu bjeloruskih državljana koji su ujedno i državljani države članice ili koji imaju dozvolu privremenog ili stalnog boravka u državi članici.";

(c) stavak 4. mijenja se kako slijedi:

i. uvodni tekst zamjenjuje se sljedećim:

„4. Odstupajući od stavaka 1. i 1.a nadležna tijela države članice mogu odobriti prijevoz robe koji obavlja poduzeće za cestovni prijevoz s poslovnim nastanom u Bjelarusu ili bilo koje poduzeće za cestovni prijevoz kada se prijevoz obavlja prikolicama ili poluprikolicama registriranima u Bjelarusu, među ostalim ako se te prikolice ili poluprikolice vuku kamionima registriranima u drugim zemljama, ako su nadležna tijela utvrdila da je takav prijevoz potreban za:";

ii. točka (d) zamjenjuje se sljedećim:

„(d) rad diplomatskih i konzularnih predstavništava u Bjelarusu, uključujući delegacije, veleposlanstva i misije, ili međunarodnih organizacija u Bjelarusu koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom.";

15. članak 4. stavak 1. mijenja se kako slijedi:

(a) točka (d) zamjenjuje se sljedećim:

„(d) fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela koji olakšavaju kršenja zabrane zaobilaženja odredaba ove Odluke ili na drugi način znatno ometaju te odredbe;";

(b) dodaju se sljedeće točke:

„(e) pravnih osoba, subjekata ili tijela koji su u vlasništvu ili pod kontrolom osoba, subjekata ili tijela obuhvaćenih točkama od (a) do (d);

(f) fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela koji su povezani s osobama, subjektima ili tijelima iz točaka (b), (c) ili (d).";

16. umeću se sljedeći članci:

„Članak 5.a

Odstupajući od članka 4., nadležna tijela države članice mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora koji pripadaju fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu koji su uvršteni na popis u Prilogu I., u njihovu su vlasništvu, posjedu ili pod njihovom kontrolom ili pružanje usluga takvoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu, pod uvjetima koje smatraju primjerenima i nakon što utvrde da je to nužno za uspostavu, certificiranje ili evaluaciju vatrozida kojim se:

(a) ukida kontrola koju fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo koji su uvršteni na popis u Prilogu I. ima nad imovinom pravne osobe, subjekta ili tijela koji nisu uvršteni na popis, a koji su osnovani ili registrirani u skladu s pravom države članice te koji su u vlasništvu ili pod kontrolom fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela koji su uvršteni na popis u Prilogu I.; i

(b) osigurava da nikakva dodatna financijska sredstva ili gospodarski izvori ne idu u korist fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela uvrštenih na popis.

Članak 5.b

1. Odstupajući od članaka 1.b, 2.c, 2.d, 2.db, 2.e, 2.ea, 2.ec, 2.s i 2.sa, nadležna tijela mogu do 31. prosinca 2024. odobriti prodaju, opskrbu ili prijenos robe i tehnologija uvrštenih na popise u prilozima V.a, VI., XIV., XVII, XVIII., XX., XXIV. i XXV. Uredbi (EZ) br. 765/2006 ako su takva prodaja, isporuka ili prijenos nužni za dezinvestiranje iz Bjelarusa ili likvidaciju poslovnih aktivnosti u Bjelarusu, pod uvjetom da su ispunjeni sljedeći uvjeti:

(a) roba i tehnologije u vlasništvu su državljanina države članice ili pravne osobe, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrirani u skladu s pravom države članice ili pravnih osoba, subjekata ili tijela s poslovnim nastanom u Bjelarusu koji su u vlasništvu ili pod isključivom ili zajedničkom kontrolom pravne osobe, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrirani u skladu s pravom države članice; i

(b) nadležna tijela koja odlučuju o zahtjevima za izdavanje odobrenja nemaju opravdane razloge vjerovati da bi roba i tehnologije mogle biti namijenjene vojnom krajnjem korisniku ili za krajnju upotrebu u vojne svrhe u Bjelarusu; i

(c) dotična roba i tehnologija fizički su se nalazili u Bjelarusu prije nego što su za tu robu i tehnologiju stupile na snagu relevantne zabrane iz članaka 1.b, 2.c, 2.d, 2.db, 2.e, 2.ea, 2.ec, 2.s i 2.sa.

2. Odstupajući od članka 2.f u pogledu mineralnih proizvoda i od članaka 2.o, 2.p, 2.q, 2.r, 2.ra i 2.rb, nadležna tijela mogu do 31. prosinca 2024. odobriti uvoz ili prijenos robe uvrštene na popise u prilozima VII., X., XI., XII., XIII., XXI., XXII. i XXVII. Uredbi (EZ) br. 765/2006 ako su takav uvoz ili prijenos nužni za dezinvestiranje iz Bjelarusa ili likvidaciju poslovnih aktivnosti u Bjelarusu, pod uvjetom da su ispunjeni sljedeći uvjeti:

(a) roba je u vlasništvu državljanina države članice ili pravne osobe, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrirani u skladu s pravom države članice ili pravnih osoba, subjekata ili tijela s poslovnim nastanom u Bjelarusu koji su u vlasništvu ili pod isključivom ili zajedničkom kontrolom pravne osobe, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrirani u skladu s pravom države članice; i

(b) dotična roba fizički se nalazila u Bjelarusu prije nego što su za tu robu stupile na snagu relevantne zabrane iz članka 2.f u pogledu mineralnih proizvoda ili iz članaka 2.o, 2.p, 2.q, 2.r, 2.ra i 2.rb.

3. Odstupajući od članka 2.hc, nadležna tijela mogu odobriti nastavak pružanja usluga navedenih u tom članku do 31. prosinca 2024. ako je takvo pružanje usluga nužno za dezinvestiranje iz Bjelarusa ili likvidaciju poslovnih aktivnosti u Bjelarusu, pod uvjetom da su ispunjeni sljedeći uvjeti:

(a) takve se usluge pružaju pravnim osobama, subjektima ili tijelima koji su nastali dezinvestiranjem te isključivo u njihovu korist i

(b) nadležna tijela koja odlučuju o zahtjevima za odobrenje nemaju opravdane razloge vjerovati da bi se te usluge mogle izravno ili neizravno pružati vladi Bjelarusa ili vojnom krajnjem korisniku ili da bi mogle biti namijenjene za krajnju upotrebu u vojne svrhe u Bjelarusu.

4. Dotična država članica u roku od dva tjedna od izdavanja odobrenja obavješćuje ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdanom na temelju stavaka 1., 2. ili 3.;

Članak 5.c

1. Za potrebe zabrana uvoza robe predviđenih u ovoj Odluci carinska tijela robu koja se nalazi u Uniju mogu pustiti, kako je predviđeno u članku 5. točki 26. Carinskog zakonika Unije (*), pod uvjetom da je ona predočena carini u skladu s člankom 134. Carinskog zakonika Unije prije stupanja na snagu ili datuma početka primjene odgovarajućih zabrana uvoza, ovisno o tome što nastupi kasnije.

2. Dopušteni su svi postupovni koraci potrebni za puštanje, navedeno u stavcima 1. i 5., relevantne robe na temelju Carinskog zakonika Unije.

3. Carinska tijela ne dopuštaju puštanje robe ako imaju opravdane razloge za sumnju na zaobilaženje i ne odobravaju ponovni izvoz robe u Bjelarus.

4. Plaćanja povezana s takvom robom moraju biti u skladu s odredbama i ciljevima ove Odluke, posebno sa zabranom kupnje.

5. Robu koja se nalazi u Uniji i predočena je carini prije 1. srpnja 2024., a zaustavljena je primjenom ove Odluke, carinska tijela mogu pustiti pod uvjetima predviđenima u stavcima od 1. do 4.

Članak 5.d

1. Pri prodaji, opskrbi, prijenosu ili izvozu u treću zemlju, uz iznimku zemalja navedenih u Prilogu IV.a, robe ili tehnologije uvrštenih na popise u prilozima XVI., XVII., XXVIII. Uredbi (EZ) br. 765/2006, zajedničkih proizvoda visokog prioriteta kako su uvršteni na popis u Prilogu XXX. Uredbi (EZ) br. 765/2006 ili vatrenog oružja i streljiva kako su uvršteni na popis u Prilogu I. Uredbi (EU) br. 258/2012, izvoznici moraju ugovorom zabraniti ponovni izvoz u Bjelarus i ponovni izvoz za upotrebu u Bjelarusu.

2. Stavak 1. ne primjenjuje se na:

(a) izvršenje ugovora koji se odnose na robu obuhvaćenu oznakama KN 8457 10, 8458 11, 8458 91, 8459 61, 8466 93, kako je navedeno u Prilogu XXX. Uredbi (EZ) br. 765/2006;

(b) izvršenje ugovora sklopljenih prije 1. srpnja 2024. do datuma njihova isteka.

3. Stavak 1. ne primjenjuje se na ugovore o javnoj nabavi sklopljene s javnim tijelom u trećoj zemlji ili s međunarodnom organizacijom.

4. Izvoznici obavješćuju nadležno tijelo države članice u kojoj imaju boravište ili poslovni nastan o svakom ugovoru o javnoj nabavi koji su sklopili, a koji ima koristi od izuzeća na temelju stavka 3., u roku od dva tjedna od njegova sklapanja. Dotična država članica obavješćuje druge države članice i Komisiju o svim informacijama primljenim na temelju ovog stavka u roku od dva tjedna od njihova primitka.

5. Prilikom primjene stavka 1. izvoznici osiguravaju da sporazum s partnerima iz trećih zemalja sadržava odgovarajuća pravna sredstva u slučaju kršenja ugovorne obveze preuzete u skladu sa stavkom 1.

6. Ako partner iz treće zemlje prekrši bilo koju od ugovornih obveza preuzetih u skladu sa stavkom 1., izvoznici obavješćuju nadležno tijelo države članice u kojoj imaju boravište ili poslovni nastan čim saznaju za to kršenje.

7. Države članice obavješćuju jedna drugu i Komisiju o otkrivenim slučajevima kršenja ili zaobilaženja ugovorne obveze preuzete u skladu sa stavkom 1.

(*) Uredba (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. listopada 2013. o Carinskom zakoniku Unije (SL L 269, 10.10.2013., str. 1.).";

17. u članku 6.a dodaje se sljedeći stavak:

„4. Nadležna tijela država članica, uključujući tijela za izvršavanje zakonodavstva, carinska tijela u smislu Uredbe (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća, nadležna tijela u smislu Uredbe (EU) br. 575/2013 Europskog parlamenta i Vijeća (*), Direktive (EU) 2015/849 Europskog parlamenta i Vijeća (**) i Direktive 2014/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća (***), kao i administratori službenih registara u koje su upisane fizičke osobe, pravne osobe, subjekti i tijela te registrirana nepokretna ili pokretna imovina, bez odgode obrađuju i razmjenjuju informacije, uključujući osobne podatke i, prema potrebi, informacije iz članka 6.b, s drugim nadležnim tijelima svoje države članice, drugih država članica i s Komisijom, ako su takva obrada i razmjena potrebne za obavljanje zadaća tijela koje provodi obradu informacija ili tijela koje prima informacije na temelju ove Odluke, a posebno ako otkriju slučajeve kršenja ili zaobilaženja ili pokušaja kršenja ili zaobilaženja zabrana utvrđenih u ovoj Odluci. Ovom se odredbom ne dovode u pitanje pravila o povjerljivosti informacija kojima raspolažu pravosudna tijela.

(*) Uredba (EU) br. 575/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o bonitetnim zahtjevima za kreditne institucije i o izmjeni Uredbe (EU) br. 648/2012 (SL L 176 27.6.2013., str. 1.).

(**) Direktiva (EU) 2015/849 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2015. o sprečavanju korištenja financijskog sustava u svrhu pranja novca ili financiranja terorizma, o izmjeni Uredbe (EU) br. 648/2012 Europskog parlamenta i Vijeća te o stavljanju izvan snage Direktive 2005/60/EZ Europskog parlamenta i Vijeća i Direktive Komisije 2006/70/EZ (SL L 141 5.6.2015., str. 73.).

(***) Direktiva 2014/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o tržištu financijskih instrumenata i izmjeni Direktive 2002/92/EZ i Direktive 2011/61/EU (SL L 173 12.6.2014., str. 349.).";

18. umeće se sljedeći članak:

„Članak 6.b

1. U skladu s poštovanjem povjerljivosti komunikacije između odvjetnika i njihovih klijenata zajamčenom člankom 7. Povelje Europske unije o temeljnim pravima i, ako je to primjenjivo, ne dovodeći u pitanje pravila o povjerljivosti informacija kojima raspolažu pravosudna tijela, fizičke i pravne osobe, subjekti i tijela:

(a) nadležnom tijelu države članice u kojoj borave ili se nalaze pružaju sve informacije kojima bi se olakšala provedba ove Odluke, u roku od dva tjedna od dobivanja tih informacija; i

(b) surađuju s nadležnim tijelom pri svakoj provjeri takvih informacija.

2. Za potrebe stavka 1., povjerljivost komunikacije između odvjetnika i njihovih klijenata uključuje povjerljivost komunikacije koja se odnosi na pravno savjetovanje koje pružaju drugi ovlašteni stručnjaci koji su na temelju nacionalnog prava ovlašteni zastupati svoje stranke u sudskim postupcima, u mjeri u kojoj se takvo pravno savjetovanje pruža u vezi s tekućim ili budućim sudskim postupcima.

3. Dotična država članica Komisiji prosljeđuje sve relevantne informacije primljene na temelju stavka 1. u roku od jednog mjeseca od njihova primitka. Dotična država članica može te informacije proslijediti u anonimiziranom obliku ako je istražno ili pravosudno tijelo te informacije u kontekstu kaznenih istraga ili kaznenih sudskih postupaka koji su u tijeku označilo povjerljivima.

4. Sve dodatne informacije koje Komisija izravno primi stavljaju se na raspolaganje državama članicama.

5. Sve informacije dostavljene ili primljene u skladu s ovim člankom smiju se upotrebljavati samo u svrhu za koju su dostavljene ili primljene.”;

19. prilozi se mijenjaju u skladu s Prilogom ovoj Odluci.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 29. lipnja 2024.

Za Vijeće

Predsjednica

H. LAHBIB

PRILOG

U priloge Odluci 2012/642/ZVSP umeće se sljedeći prilog IV.:

„PRILOG IV.a

POPIS ZEMALJA IZ ČLANKA 5.f

NORVEŠKA
ŠVICARSKA
SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE
JAPAN
UJEDINJENA KRALJEVINA
JUŽNA KOREJA
AUSTRALIJA
KANADA
NOVI ZELAND
LIHTENŠTAJN
ISLAND”.